ARUBAANSE COURANT

Dagblad



voor Aruba



DE JAARGANG — VRIJDAG 28 MAART 1958 — No. 3096

United Artists Ta Bai Traha Gran Parti Di Un Pelicula Nobo Na Aruba

E producer ta yega Dialuna proximo aki pa busca figurantenan

ORANJESTAD: — Ora cu nos a cumpli cu un peticion telegrafico di un Sr. George S. MacCormick cu tabata desconoci pa nos, y nos a bai ricibie na vliegveld, nos a hanja ei den restaurant di Sr. Bontekoe ya caba algun di nos coleganan sinta na mesa di e Americano tipico aki, kende a resulta di ta producer di e compania di pelicula United Artists. Sr. MacCormick, kende tabata de pase di Miami pa Caracas, a participa cu ela yama e representantenan di prensa hunto ya cu su compania tin plannan cu sin duda lo ta di masha interes pa e isla aki.

E asunto ta sinta asina den otro cu United Artists ta bai traha un pelicula na Venezuela cu pa gran parti ta trata di e bida petrolero. Esei lo parece cune sinembargo cu lo ta necesario pa un parti importante dje pelicula mester worde saca na Aruba, pasobra e pelicula lo trece historia di un captan casa di un lake-tanker (bon conoci pa nos di antes), kende debi na su trabao ta bini Aruba cu frecuencia y aki e ta topa cu mucha muhernan cu e consecuencianan cu esei ta trece cune. E encuentro ei lo toma lugar durante di un fiesta animadisima den un dje clubnan local, y asina e historia dje pelicula ta sigui cu un moonlight picnic por lo pronto como ta final dje fiesta. Esaki lo ta e parti di mas importante dje pelicula cu lo worde saca aki, pasobra e captan no mucho tempo despues ta hiba su enamorada hunto cune Maracaibo.

Sr. MacCormick, kende por lo demas a demostra di ta un narador alegre a participa ademas cu su compania di pelicula den dje pelicula aki kier trece tanto cu ta posibel e esfera local y original y pesei nan a resolve pa laga hobennan, tanto homber como muher di e lugar mes, ocupa e papelnan dje figurantenan.

Pa e parti cu ta toca Aruba lo tin lugar sigur pa algun decenas di papel pa e figurantenan y segun ela conta Dialuna atardi e so of kizas cu un otro experto, nan lo bini Aruba pa nan bin weita si nan por hanja e figurantenan localmente di nos isla.

Dialuna atardi pa cinc or y mei dia 31 di Maart lo e ta den Capri Club di Strand Hotel na Oranjestad, na unda tur e hobennan cu ta desea di bini na remarca pa huaga un dje papelnan ei, lo por papia cune. Segun nos ta comprende lo no ta nada imposibel cu ya ne ocasion ei lo e por palabra un balente cantidad di figurantenan caba.

Lo no ta dificil

Ademas Sr. MacCormick a informa cu e papelnan di e figurantenan en general lo no ta dificil. Pa Aruba lo ta principalmente pa completa background pa e fiesta den club, na unda por lo tanto lo tin gran bailamento y celebramento di fiesta, mientras cu lo tin cu zorg pa e entusiasmo y alegria (y romanticismo, ela agrega aserca) pa e escena di e moonlight picnic.

Contest pa titulo dje pelicula

Te ainda un titulo pa e pelicula no a worde dicidi, pero Sr. MacCormick ta sinti hopi pa e sugestion di un di nos hendenan di prensa, pa habri un contest (prijsvraag) pa e titulo, cu un premio atractivo.

Ora e tabata bai, „nos amigo di Hollywood" a priminti di laga nos sa pronto mas tanto pormenores tocante dje plannan pa e pelicula y dje „hearing and viewing" di Dialuna atardi.

Bo ta kere?

— Meneer, ta pa negoshi of pa asunto personal bo kier papia cu e director?

— Esei ta dificil pa bisa, lo mi kier a pidie pa dunami permit pa casa cu su jiu muher.

Ainda ta hasi falta na dunador di sanger

ORANJESTAD. — Hefe di departamentu di sanidad, doctor O. A. Bijl ta haci circula un papel na unda e ta anima hende-nan pa duna sanger na laboratorium. E bienestar di un bon departamento pa dunamento di sanger ta worde explica door di doctor Bijl den su circulario.

„Lo por pasa tur hende, sea door di enfermedad, sea door di un accidente, cu e tin mester di sanger urgentemente. Podiser hasta no por perde tempo cu speramentu. Motibo cu ta di masha interes pa tin un donor cu e mes un grupo di sanger obtenibel cu por worde trese mes ora na e patiente, motibo cu mi ta pidi tur hende cu por sea asina bon di duna bo mes como dunador di sanger boluntario na Landslaboratorium.

Despues cu bo grupo di sanger ta worde chequea y bo condicion fisico ta worde controla, bo nomber ta worde scirbi, y lo bo por worde yama maxima dos bes pa anja pa duna sager. E cantidad di sanger cu bo mester duna ta asina poco, cu lo bo no tin ningun molestia despues di nada.

A fin laga nos comprende, cu nos sanger por scapa un bida di hende, tambe por ta nos mes bida otro ta scapa of di un of otro di nos mes hendenan y cu tur esaki ta depende di un mei liter di sanger cu mester ta na tempo na e ora principal.

Telefon Publico pa Saliña Cerca

ORANJESTAD. — Mirando e gran incomodidad cu hendenan di Salinja Cerca ta sufri, pa motibo cu no tin un telefon publico den vecindario, den jamamentu di un dokter ambulance of otro casonan di urgencia, Bestuurscollege a desidi di instala un telefon publico na e lugar aki. Mayan mes Departamento di Telefon lo principia cu instalacion di e telefon aki, di modo cu hende di Salinja Cerca otro mayan mes, kier decir DiaSabra mes, lo por hasi uso di nan telefon publico.

Relato di Polis

ORANJESTAD. —

Maltrato di bestia

DiaRazon atardi pa banda di cuat'or y cuarto polis ta bolbe hanja un yamada cu muchanan ta maltratando un burico trobe. Polis cu ta sali mes ora pa mira kiko ta pansando ta hiba cinco culpables warda, nan tabata D.O. di 10 anja di edad, C.M. di 10 anja, R.S. di 8 anja, R.R. di 12 anja y E. v.d. B. di 15 anja. E muchanan ta worde di scuai severamente y despues polis ta laga nan bai cas.

Choke

Pa cinco'or DiaRazon atardi na Lago Heights tabata tin dalmento di auto A-5481 y A-5389, respectivamente na wiel W.A.D. y J.D. No tabatin cuestion di bebemento ni no tabatin heridamento di personas. Doch automobil si ta hanja basta danjo, un total di fls. 400.— ta e gastosnan aproximadamente. Segun ta worde calcula cu automovil A-5389 no a duna preferencia.

Cristal den bleki

Senjor R.v.D. ta reporta na Polis cu nan a raspa tur su auto A-255. Esaki a tuma lugar Diadomingo ora cu e auto tabata para na pia di Kristalberg. Henter na e banda drechi y tambe na e banda robes y dilanti di e auto a worde raspa door di e artista desconocido. Un investigacion ta worde hasi.





Nos tabata Fl. 900.000.– mucho alto!!

ORANJESTAD: — Den nos edicion di ayera a slip un fout incómodo, cual nos ta pura pa corrigi. Den e titulo di e articulo riba pagina 1 nos ta scirbi: „B.C. ta pidi Raad *f* 1.000.000.— crediet extra pa cabamento mas liher pa e prome unidad di destilacion di awa".

Aunque no ta nos costumbra nos a pone un cero di mas, pasobra B.C. NO KIER NADA MAS CU *f* 100.000.—. Nos ta forsa nos vroede vaderen cu nuebecien mil florin di mas den nan sapato. Nos no a hasi esaki pa malu y nos ta rectifica d error aki!

Royal Club ta muda

ORANJESTAD. — Door di comunmente buen fuerte nos ta worde informa cu Royal Club ta muda di e lugar cu e ta ocupa actualmente riba e negoshi di Ecury y ta bai awor na unda e club Antiliana tabata. Pa Aruba Royal Club cu ultimo tempo semper ta activando mas — dos biaha caba e club aki ta presenta un prins pa carnaval un Prins Pancho! E mudanza aki seguramente ta un gran mehoranza. Y nos ta desea directiva di e club aki hopi exito bao di nan dak nobo!

Hobennan di 7e Dags Adventisten lo campa huntu na Corsow

ORANJESTAD. — E muchanan di e misa di adventistanan di Antillas lo campa hunto na Corsow, segun nos ta worde informa ayera door di domi Hamm. Esaki lo bira un campamento mescla, kier decir mucha muher y mucha homber nan lo campa hunto.











Hubentud Di Noord Ta Presenta „Pasion Di Cristo"

Bunita iniciativa di Soeur Lidwina y Siem Frank

ORANJESTAD: — Cu di Noord un biaha cu nan ta pensa ta sali algo bon semper ta resulta trobe. Fol DiaRazon di Shiulshi como un sesenta hoben, mucha homber y mucha moher bao di direccion di senjor Siem Frank y soner Lidwina Maria na Noord ta practicando intensivamente pa presenta „passion di Christu", cual despues di poco dia, esta Diadomingo di Pascu Grandi pa siet'or y mei lo worde presenta den cura di school di Santa Anna na Noord.

E sesenta hobencitos nan aki mayormente ta muchanan di Don Bosco Club di Frerenan di Noord y e mucha muhernan di Eucharistische kruistocht mientras resto di muchanan ta discipulonan di school di Noord. Con e idea aki pa hunga e comedia „passion di Chri/u" ta cuminza? E fondo ta mas prozais cu nan por imagina: pastoor di Noord kier mira banki nobo den su mes! Esaki no ta un deseo lugo, pasobra lugo ta un palabra cu no ta existi den diccionario di missie, berdaderamente ta masha necesario pa busca poco banki poco mas mehor pa e misa di Noord. Pa yega na e placa nan kier haci algun actividad. y e presentacion di „Passion di Christu" aki ta un principio. pa entrada na e presentacion aki nan lo cobra un hagatela, y e passion di Christu ta worde presenta dos bes Diamars despues di Pascu Grandi tambe nan lo presenta un biaha mas. Pues ademas cu pa e dia di semana santa esaki ta un bon presentacion den esfera di e semana aki y nos por mira e passion di Christu, a la ves spaarpot di pastoor ta worde yuda y pronto nan por busca e bankinan!

No ta di prome biaha

Esaki no ta di prome bes cu Noord ta presenta algu por estilo, toch si ta prome biaha despues di hopi tempo. Pues seis anja pasa mucha muhernan di Noord a presenta e mes un cos caba. cual tabata basa riba e historia di Passion di Tegelen, cual a worde traduci na papiamento door di Shon Kita. Locual ta worde presenta awor lo ta di e mes un caracter. E biaha aki traduccion a worde haci mas parti door di muchanan di e club mes.

Naturalmente no souer Lidwina y senjor Siem Frank so a volunta pa dirigi e muchanan den e estudio di e programa aki. Hopi otro souer y frere tambe a duna nan yudanza, toch e dos nan menciona especialmente ta worde pone riba lista. locual tur ta di acuerdo cu nos. Ademas di e „passion di Christu" tambe lo worde presenta algun balia religiosa. mientras door di mucha hombernan lo worde presenta „Mi ta mira trobe". historia di un siego cu ta bolbe hanja su bista. Segun nos ta worde asegura e hobencitosnan aki a siuja nan rol masha bon y un optimismo pa e dia aki cu nan gran presentacion siguramente ta na su lugar.

Mas en adelante.

Segun nos ta worde informa door di hende cu por sa, nos ta worde informa mas aleuw cu na Noord nan no tin intencion di laga e passion di Christu aki keda como nan ultimo presentacion. Hasta nan tin plan di sigui despues di dianan di Pascu. pa cuminza estudia un „Maria Spel". pasobra cu esaki Noord lo duna un bunita contribucion den celebramentu di Lourdes na Aruba!

Curso pa leidsters N.P.G. ta cumisa dia prome di april

ORANJESTAD. — Segun nos ta worde informa di grupo di Nederlandse Padvindsters Gilde, lo cuminsa un curso pa practica mucha muher nan pa lider di grupo di padvindsters; E curso aki ta cuminsa dia prome di april, y tur hobencitas di 18 anja pa riba y algo mas den edad tambe cu ta sinti algu pa e trabao aki por ta presente. Den Clubhuis di Tarabanagroep na San Nicolas (Tankfarm) e prome anochi pa cera conosir cu otro ta worde teni. Cada biaha e curso lo worde teni un biaha na San Nicolas y otro biaha na Oranjestad.

„Gracia a Dios" ta dal riba rif

ORANJESTAD. — E bareu Dominicano „Gracia a Dios" ta subi riba rif na Bueuti den anochi di Diarazon pa DiaHuebs pa banda di tres 'or. E bareu tabata carga di fruta. Despues cu ayera mainta y atardi nan ta descarga tur e frutanan nan ta hasi tur esfuerso pa trese e bareu den haf, e bareu tin un capacidad basta regular pa drif, pasobra e no tin motor abordo. E expedicion di salvacion ta bao direccion di havenmeester Lastdrager. Ayera mes nan a logra caba di cantel e bareu pa un banda como 20 grados.

Programa recital di Henryk Szeryng

ORANJESTAD. — Di Arubaanse Kunstkring nos ta ricibi e programa di un vioolrecital cu e conosido violista Henryk Szeryng lo presenta dia prome di April na Sociedad Bolivariana. Mescos cu e ultimo dos biaha. Szeryng lo worde acompanja pa piano door di e pianista spanjo Martin Imaz. E programa ta como siguiente:

I

1. Sonata voor viool en piano..... Jean Leclair (1697-1764)
Adagio molto maestoso
Allegro
Sarabande
Allegro vivace
2. Sonata No. 9 in A Opus 17... Ludwig von Beethoven (1770-1827)
Adagio
Fuga
Silciano
Presto

II

3. Viool solo.... (lo worde anuncia despues)

PAUZE

III

4. Sonata pa viool y piano.... Claude Debussy (1862-1918).
Allegro
Intermède
Finale
5. Tzigane... Maurice Ravel (1875-1937)

Resultado di eleccionnan na Holanda

DEN HAAG: — E resultado di e eleccionnan pa legislatura provincial na hulanda ta lo siguiente: Partido Socialista 101 asiento (108); Catolico 190 (186); Anti-Revolucionario 63 (69); Liberal (63) (49); Historico Cristian 59 (65); Comunista 18 (24); SGP 11 (11); GPV 2 (2); demas partido 6 (4). E resultado ta nifica un perdida pa partido Socialista, Comunista y partidonan Protestant i ganancia pa Liberal- y Catoliconan y ortro partidonan chiqui.

„E resultado no ta favorable pa mi partido, pero esaqui mi no a spera tampoco". Esaqui tabata comentario di Dr. Drees ayeranochi. ora tabata evidente con e tendencia general di e resultado final lo ta.

Dr. Drees a considera e motibo bastante simpel. Nos tabatin un periodo di progreso practicamente permanente, asina el a bisa, cu a worde sigui pa un recesion. Su gobierno mester a tuma medida contra esey, cual a crea un cierto desagrado. Ademas, partido Socialista ta worde representa den gobiernonan cierto departamento conspicuo. Den e conexion aqui, Dr. Drees a menciona departamento di finanzas y di asuntonan social.

Sinembargo. Dr. Drees a continua. mi ta queda conbenci, cu e medidanan tuma, tabata necesario na interes di nos pueblo.

„E conclusion di e eleccion aqui mester ta, cu nos pueblo evidentemente no tin necesidad na fortificacion di influencia socialista. Pero e equipo gubernamental den su totalidad ta queda, cu e resultado aqui, sinembargo cu bastante sosten", asina e corant Catolico „De Volkskrant" ta skirbi.

E corant ta continua: „Den e circunstancianan actual decididamente nos no tin necesidad tampoco na un crisis gubernamental. Cu partido Liberal a cosecha exito cu su oposicion; un fortificacion di e partido aqui cu un grupo di malcontentu den un tempo dificil no ta cambia nos actitud pa cu Liberalnan".

No a saca probecho di e perdida di Socialistanan, pero a hanja alarmante, cu e partido pacifico Socialista a resulta mas fuerte cu a worde supone. E resultado ta munstra tambe, segun e corant, cu Brabant y Limburg a cerra e brecha den union catolico mas cu satisfactoriamente, y cu nunca tabatin kestion di un ruptura manera partido Socialista tabata insinua.

Prof. Oud di partido Liberal tabata satisfecho cu e resultado. Segun Prof. Oud. partido Catolico mester tin poco menos miedo di partido Socialista den gobierno, y no mester baha su cabez asina lihe.

E resultadonan completo dje votamentu na Hulanda antayera ta como lo siguiente:

E prome number ta e cantidad di voto cu nan a hanja Dia Razon, esaqui ta sigui pa e percentahe, e tercer number ta e cantidad di voto cu nan a hanja na 1954. esaqui ta sigui pa e percentahe di 1954. y e di cinco number ta e percentahe, cu nan a hanja den e eleccion pa Camara na 1956.

	Prov. Staten 1958			Prov. Staten 1954			K.-vrk. '56
PvdA	1.654.000	—	28.65	1.567.000	—	29.40	32.70
KVP	1.899.000	—	32.89	1.735.000	—	32.57	31.71
AR	544.000	—	9.42	569.000	—	10.68	9.89
VVD	658.000	—	11.40	468.000	—	8.77	8.77
CHU	520.000	—	9.01	515.000	—	9.66	8.42
CPN	239.000	—	4.14	283.000	—	5.32	4.75
Overigen			4.49			3.60	3.76

Eisenhower i reduccion di zeta brutu

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a dicidi di reduci e cantidad di zeta brutu, cu companianan di zeta Mericano ta permiti di importa di den estranheria den cuadro di reduccion voluntario di importacion.

Ademas e presidente a dicidi, cu e companianan cu no cumpli cu e programa di limitacion, lo no hanja contrato di zeta mas di gobierno, asina a worde informa na Washington ayera.

Nombracion pa Mr N. Debrot na La Haya

DEN HAAG — Pa decreto Real Mr. N. Debrot. director di gabinete dje ministro plenipotenciaro di Antillas Neerlandes na Hulandes, a worde nombra pa cincu anja como miembro di direccion central di Roode Kruis di Hulanda, como representante dje departamento Corsou di e organisacion Nederlandsche Roode Kruis.

Reunion anual di Ambtenarenbond Aruba

ORANJESTAD. — Diarazon anochi e reunion anual di Ambtenarenbond, afd. Aruba, a tuma lugar, y como cien miembro a asisti ne.

E relatonan anual mescos cu e nombramiento di un kascommissie tur a bai famoso. Despues e presupuesto pa 1958 a worde aproba sin ningun discusion. E ora ei a worde trata e cambio propone den Huishoudelijk Reglement cu por fin a trece algun cambio di idea. Manera ta conoci e lenganan di ambtenaarnan ta mula poco poco, y door di esei a dura basta prome cu e proposicionnan a worde critica suficientemente, pero por fin e president tabatin e satisfaccion cu nan a worde acepta.

Eleccion di directiva a trece algun cara nobo tras dje mesa berde, pasobra despues cu Sr. F. J. Tromp di Bestuurskantoor a worde reelegi, a keda scohe como miembronan nobo Sres. H. J. Visser (policia), P.J. Valk (ensenjanza), G. P. Spee (watervoorzieningsdienst) y J. L. Hart (douane). Como miembronan reemplazante a keda elegi dokter W. H. de la Fuente (gezondheidsdienst) y Sr. W. H. Finck (ensenjanza).

Kemmink miembro honorario

Durante dje reunion aki nan a tuma ademas e resolucion pa nombra Sr. H. A. Kemmink, kende den e anja economico aki dje sociedad lo bai cu pensioen Hulanda, como miembro di honor. E president Sr. R. van Hoorn, tambe kende no a pone su mes reelegible, a ricibi masha palabra di elogio pa e trabao importante cu ela haci pa e bond y su miembronan den e anjanan cu a pasa. Pa diesdos or e reunion a termina.

Na april otro intercambio di basebal cu Corsow

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa durante e ultimo weekend di proximo luna, esta dia 26 y 27 lo tin un otro intercambio di baseball entre Aruba y Corsow. E biaha aki e equipo di hungadornan bao di 19 anja di Corsow lo bin hunga un serie na nos isla, mientras cu e seleccion, pa e tempo ey, AAA lo viaha pa Corsow pa hunga un serie aya.

Ultimo di bishita real na Holanda

DEN HAAG — E bishita Real na Hulanda a cuminza su ultimo dia ayera cu un bishita na Delft, caminda e pareha Real a bishita entre otros e laboratorio pa estudio di corriente di awa.

Merdia e pareha Real Ingles, acompanja pa Reina Juliana, Prins Bernhard y e prinsesnan Beatrix y Irene a bai Rotterdam. Aqui tabatin preparacion extensivo y hasta e horanan di servicio dje tramnan y convooinan tabata regla na un manera, cu nan no a drenta centro dje ciudad, caminda miles di hende a duna e bishita Real bonbini.

Ayera nochi Reina Eilzabeth y Prins Philip lo ofrece un comementu di gala a bordo dje yate Real Ingles „Brittannia", cu a bai Rotterdam antayera for di Amsterdam.

ARTE MODERNO?



E spinrag aki di herro, berdaderamente ta parse „arte moderno". Asina aki ta principia un dak pa tanki di awa. Nos a saca e portret aki na Balashi na unda nan ta traha duro riba cuater di e tankinan aki pa warda e awa di bebe cu pronto lo worde produci.

Dia 8 di april Ds Robert Hamm lo laga Aruba pa semper

ORANJESTAD: — Despues di a traha 4 anja y mei pa e mission di Zevende Dags Adventisten na San Nicolas Ds. Robert Hamm lo no keda mucho tempo mas na Aruba. Dia 8 diapril e lo sali pa America pa na prome lugar tuma un vacacion bien merecido den compania di su senjora y su dos jiunan, pa despues e ta worde manda na un otro tereno pa sigui cu su trabao. Riba nos pregunta e ta contesta cu e ta desea di worde manda e biaha aki na Venezuela of Colombia.

Awor tin como 4 anja y mei cu Ds. Hamm a jega na Aruba, na unda e la bin ocupa puesto di ds. Klingbiel. Mes ora e ta sigui den rastro di su antecedor den construccion di un misa, cual door di e prome domi a worde principia na San Nicolas y worde bon termina door di domi Hamm. Otro exito-nan notabel cu domi Hamm tin riba su nomber por ejemplo ta e organisacion cu e la forma „Good Samaritans" perfecionamentu di nan organisacion di bondadnan di nan misa, na unda cu reconstruccion di dos barak bjieuw di Lago nan ta traha dos lugar cu por a worde usa door di familianan den necesidad, e ta hasi preparacionnan pa construi un misa mas na Savaneta y pa traha un school di nan mes na San Nicolas, cual trabao nan ta asina awor cu pronto nan lo por cuminsa cu e construccion mes di e dos proyectonan aki.

Durante e periodo cu no a yega otro domi na su lugar, e misa di adventistanan lo worde hasi door di un di e mas bieuwnan di e misa aki, por ejemplo door di senjor Jesus Roa di Savaneta. Ta lastima si, cu domi Hamm no por keda un anja mas aki huntu cu su hendenan na Aruba, e lo mira terminacion di e misa y e school y tambe e lo a pasa e celebracion di 25 anja di adventistanan na Aruba, cual lo tuma lugar e anja aki. Ora cu nos ta puntra domi Hamm con e ta pensa riba su viaha benidero e ta contesta cu pa un banda ta masha desagradabel cu e mester bai — pa di prome bes e ta keda 4 anja y mei na e mes un lugar y e la hanja masha stimacion pa Aruba y su pueblo. Di otro banda e ta di acuerdo cu nunca ta bon pa un predikant of un domi ta keda mucho tempo na e mes un lugar, esaki ta trese un limite na e initiativo. Cu interes e ta spera di mira na unda su tereno nobo lo ta pa su trabao, cu cual e lo worde encarga despues di su vacacion.

E adventistanan na Aruba lo hanja masha hopi falta di domi Hamm, doch nan tambe lo comprende cu e trabao lo sigi produci fruta. Pasobra sin duda ta na hendenan manera domi Hamm y su colega nan di Corsow ds. Gibson y Nikkels mester worde gradici cu e cantidad di miembro-nan di e misa aki ta worde aumenta casi dobbel durante ultimo ocho anjanan na Antillas.

[illegible]

E ultimo cu domi Hamm ta hasiendo ainda ta duna su contribucion den e colleccion anual cu ta worde teni pa hubentud y trabaonan di bondad pa nan Misa. Ds. Hamm ta pasa tanto caminda cu e por ainda den ultimo dianan cu ta resté na Aruba, pasobra anja pasa e accion aki a produci na Aruba fl. 7.500.— e anja aki nan kier pa e produci mas. Tanto cos ta falta pa hasi ainda. E accion aki ta dura como un luna largu, y lo termin dia 3 di Mei.

Asociacion di estudiantes Surnam na Holanda

DEN HAAG — Drs. F. Lim A Po, ex-secretario di Asociacion di Estudiantes Surnam na Hulanda, a dirigi ayera merdia e reunion inaugural di celebracion di segundo lustro di e asociacion aqui.

Den e reunion solemne publico, cu a worde asisti pa Dr. R. H. Pos, ministro plenipotenciario di Surnam, y representantenan di Sticusa y di Foreign Student Service, el a duna un informe tocante crecementu di e asociacion durante ultimo diez anjanan.

E asociacion a queda funda na 1947 como un lazo entre e estudiantenan Surnam na Hulanda, y como su trabao especial a queda stipula e empenjo pa actua como unico organo representativo di estudiantenan Surnam na Hulanda y cerca International Student Conference.

Na 1948 e seccionnan di Delft y Leiden a worde funda, y actualmente nan ta realisando un reorganisacion, cu entre otros lo stipula inscripcion di estudiantes academico só. Di tal manera lo ta posible, pa estudiantenan aqui ta depende principalmente di sociedadnan general Surnam na Hulanda.

Despues di varios discurso pa presidentenan di seccion, presidente di e asociacion y algun invitado, Prof. R. A. J. van Lier, catedratico na Universidad di Leiden, a tene un conferencia tocante e paisnan vecino den Caribe. Dr. Van Lier a expresa e opinion, cu Caribe mester busca su desarollo principalmente via formacion di Federacion. El a motiva e opinion aqui, senjalando e desarollo cu ta bai realisando den colonianan anterior tocante autonomia politica y nan crecemento economico y social.

Dr. Van Lier a observa, cu e territorionan Hulandes, den nan progreso di autonomia tambe, tin un ventaha riba e otronan, manera madre patria tin Inglaterra, Francia o Merca.

Sinembargo el a adverti: Pasobra nan ta conciente actualmente di nan posicion como territorio atrasa, e atmosfera espiritual na Antillas Neerlandes y Surnam ta di tal manera, cu den nan desarollo nan no sabi unda nan ta bai. Como indicacion di e tendencia aqui, Dr. Van Lier a senjala e proyectonan di desarollo, cu ta worde sostene door di estranheria, y cu frecuentemente tin un tempo demasiado apresura.

Na fin di e sesion, e reunion a dicidi di manda telegram di afectuosidad na La Reina Juliana, Prinses Beatrix y gobierno di Surnam.

Celebracion di e lustro ta worde continua awe cu inauguracion di un exposicion Surnam den Prinsenhof na Delft.

Loque laboratoria cientico di merca a anuncia

WASHINGTON — E laboratorionan cientifico di marina Mericano a anuncia ayera, cu e luna artificial „Explorer III" lo queda quizas cuater te seis luna den su trayectoria. E luna artificial ta completa su circulo rond di mundu den 115 minuut y 7 seconde. Su altura mas grandi ta 2.776 kilometer y esun mas abao 200 kilometer.

Belangrijke toespraak van ex-voorzitter Van Hoorn van Arubaanse Ambtenarenbond

Bond moet eigen jurist hebben!!

ORANJESTAD: — Nu eergisteravond de heer R. van Hoorn afstand heeft gedaan z'n zijn voorzittersplaats in de Arubaanse afdeling van de Ambtenarenbond, lijkt het ons toch nog goed om hieronder zijn speech af te drukken, die hij einde van 't vorige jaar hield voor de algemene ledenvergadering van de afdeling Curacao van de Bond. Zoals deze toespraak in het Maart-nummer van „De Ambtenaar", het maandelijks orgaan van de bond, werd afgedrukt, nemen wij die hieronder ook over:

De heer Van Hoorn sprak aldus:

„Geachte collega's:

Laten wij vanavond een ogenblik stilstaan bij de organisatie van ambtenaren in de Nederlandse Antillen.

Ongeveer 25 jaar geleden staken enkele vooruitstrevende collega's, hier op Curacao, de hoofden bij elkaar om te komen tot de oprichting van een ambtenarenbond. Zij begrepen daarbij heel goed dat zij stonden aan het begin van een lange weg. Een lange weg, zowel in organisatorisch opzicht als wel t.a.v. het programma, dat de nieuwe bond zou moeten verwezenlijken.

De eerste vereiste was de ambtenaren te organiseren. Vooral in het begin moest veel terughoudendheid, als gevolg van vooroordeel en vréés, worden overwonnen. Niettemin werd reeds na korte tijd, óók op Aruba, een afdeling van de bond opgericht.

In de loop van de twee daarop volgende decennia werden steeds meer leden aangetrokken, enerzijds als gevolg van het doorbrekende inzicht bij de ambtenaren dat organisatie nodig was, anderzijds doordat de bond bewees bestaansrecht te hebben.

In deze periode werden tevens personeelsbonden opgericht bij het bijzonder onderwijs op Aruba en Curacao en werd tenslotte een vereniging van gepensionneerden gevormd. Het lag in de ontwikkeling besloten dat deze verschillende groeperingen zouden worden gebundeld. De fusie ligt ons nog vers in het geheugen.

Zijn wij er nu op organisatorisch gebied? Zeker niet! Wij zijn slechts aangeland bij **het einde van de eerste fase: de samenbundeling van alle georganiseerde ambtenaren.** De opening van een eigen hoofdkantoor mag ik hierbij niet vergeten.

Het stemt tot tevredenheid dat deze éérste fase kon worden afgesloten. Maar het afsluiten van een éérste fase houdt onherroepelijk in **het beginnen met een tweede.**

Deze twéède fase zal m.i. moeten zijn **het aantrekken van een jurist in dienst van onze organisatie. Dat zal offers vragen, maar het moet. Het kan ook.**

Als voorbeeld geef ik U de Nederlandse Bond van Gemeente Ambtenaren, **met ongeveer 6000 leden.** Deze bond heeft een hoofdkantoor, **waaraan drie juristen zijn verbonden. Deze hebben een dagtaak.** Als een bond van 6000 daartoe in staat is, moeten wij, **met straks 2500 leden, zeker één jurist** in dienst kunnen hebben.

Deze jurist zal ook bij ons een dagtaak hebben. De gemoedelijke tijden van vroeger zijn voorbij. Wij staan tegenover regeringen, die de beschikking hebben over vele deskundigen. Het is op den duur voor onze bestuursleden niet mogelijk om naast hun dagtaak nog de tegenspelers te zijn van regeringsdeskundigen.

Bovendien wensen wij niet meer dat onze Bond de overheid benadert met nederige verzoeken. Die tijd is voorbij! Wat wij van de Bond verlangen is, dat zij onze rechten verdedigt met kracht van overtuiging, met de wet in de band.

Laten wij ons daarom als volgende daad van organisatie voornemen de aanstelling van een juridisch adviseur, tevens belast met de dagelijkse leiding van ons kantoor. Dat zal met financiële offers gepaard gaan, hetgeen bij vele leden op verzet zal stuiten. **Om ons doel te bereiken is daarom als eerste aanpak nodig het overtuigen van onze collega's van de noodzaak van deze stap.**

Ik nodig U allen uit daaraan Uw volle medewerking te geven. **Met gezamenlijke inspanning zullen wij zeker slagen."**

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur Q. J. Stoartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 28 maart

BIOSCOPEN

DE VEER 20.00: Cuando Lloran los Valientes
RIALTO 20.00: Trouble on the Trail
PRINCIPAL 20.00: Drums Across the River
AURORA 19.30: Battle Zone
SAVANETA 19.30: Calypso Heat Wave

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.

Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEEK WACHTDIENST

Botica del Pueblo

RADIO KELKBOOM
209 m.—1435 kc.

11.30 Beny More
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica norteamericana.
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Enrique Jorrin
5.45 Progr. Heinekens
6.00 Little Richard
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Nelson Pinedo
7.30 Johnny Jordan
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Vicentico Valdez
900 Pedro Vargas
9.15 Prot. Uitzending
9.30-10.00 Selecciones di Siman

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00. Vr. 9.00-16.00. Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00. Di. 15.30. Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-15.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Perú: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

PAGINA TRES

Nesbitt A Gana Heinekens Den „Maraton" Di Baseball Cu A Dura 16 Inning

Charles Ponson a pocha total di 34!!

ORANJESTAD: — Un verdadero „maraton" di baseball a worde ofreci diaRazon anochi den Wilhelminastadion cu e partido entre e novena naranhero di Nesbitt y e cerveceronan di Heineken's. Nada menos cu diezseis inning tabata necesarlo pa dicidi ta cual ta e ganador. Y esaki a resulta Nesbitt despues di cuatro horas y 7 minuut di wega.

E partido pues a cuminza Diarazon y termina Diahuebs. Ora cu e noveno inning a termina y e score tabata continua empata, pitcher Charles Ponson di Nesbitt tabata tin un total di 19 ponche. loke ta un record nobo pa nos isla. Asina leuw cu nos por a obtene informacion Ruben Phillips tabata tin e cantidad di 18 riba su nomber na Aruba y di 19 na Corsow den un solo partido. Asina ta cu Ponson a establece un record nobo pa Aruba. Banda di e magnifico labor di Ponson Diarazon anochi nos ta hanja esun di e lanzador di Heineken's „Chino" Maduro, kende tambe a cubri henter e ruta y a colga 13 cero consecutivo, promer cu mira e partido bai for di su man. Ambos lanzador a cubri henter e ruta.

Lastima cu un publico asina escaso a acudi na Wilhelminastadion cu a resulta, manera nos a pronostica sumamente interesante. Di ambos banda tabata tin bon bateo y espectacular fildeo Especialmente e joven tercera base di Heineken's Lynch a luci enormemente. Den forma impecable e joven aki tabata realiza atrapadanan di grandes ligas. Atrapadanan fantastico cu a roba mas di un hit di e naranheronan. No cabe duda cu e pelotero aki ta un gran promesa pa nos pelota na e dificil posicion di skina cayente.

Chief Umpire Frans a canta playball pa mas o menos 8 or. Ambos equipo a bai den blanco den e promer inning.

Siendo hometeam cerrando e segundo inning e novena di Nesbitt ta bai adilanti cu e promer carrera di wega. Harold Jack ta habri cu single. Charles Ponson ta sigui su ehempel. Luego Donny Harms ta conecta rolling pa primera resultando den promer out, pero adelantando su cumpanjeronan. E siguiente bateador Franky Tromp ta rolata pa short y e out ta ser haci na home ora cu Jack ta trata di anota. Ponson a yega tercera y Tromp a embasa pa fielder's choice. Horacio Oduber ta empuha Ponson cu linea di hit rumbo pa jardin central.

Pa promer biaha den e partido Heineken's ta pone tres homber na base den e quinto episodio. pero nan no ta logra cristaliza un carrera.

E ventaha di 1-0 di Nesbitt ta worde manteni te den „lucky seven". Heineken's ta anota su unica carrera di e largo partido den e siguiente forma. Chino Maduro ta embasa cu base por bola. Despues ta worde haci dos out. pero Escalona ta conecta e promer hit contra di e lanzamiento di Ponson den rightfield. Base por bola pa Clark ta bolbe yena e basenan pa Heineken's. Blijden ta sigui cu hit fletando Maduro cu e carrera di empate. Wallace Peters di pinchhitter ta come ponche pa cerra e inning. E carrera di empate aki a haci e partido bai den extra inning y termina te Diahues.

Atrobe den e octavo inning Heineken's ta pone tres homber na base cu tres base por bola, pero e biaha aki e amenaza serio aki ta muri ora cu Ramon Hodge buscando squeeze play ta bunt bombito den man di pitcher provocando doble matanza cu a cerra e inning.

Nesbitt ta amenaza den e noveno inning seriamente. Zaandam ta habri cu un toque di sorpresa resultando den infieldhit. Jack ta sigui cu single den centerfield. Charles Ponson ta rolata fuertemente ariba linea di tercera y aki Lynch ta haci magnifica atrapada y despues di haci force out na e mes base ta lanza primera pa rapido doble matanza. Donny Harms ta lamta fly dilanti di home y error di catcher Escalona ta permitie embasa. Niki Tromp, kende a drenta corre na luga di Jack na primera, a yega tercera cu e error. Despues cu

Sigui lesa riba pag. 4

Grua na Balashi ta baha den awa



Door di un manouvre poco torpesa di e chofer di e grua movibel grandi di De Veer, cual pa algun tempo caba ta worde usa na Balashi, e aparato grandi aki ayera mainta tempran ta trese masha consternacion. Net na lugar na unda tin poco obrero ta prepara formaleta pa basha concreto y ora cu nan ta mira e grua bini riba nan. no a keda otro medio pa salba nan curpa di bula na awa. Riba e portret nos ta mira con e situacion a keda. Seguro lo cubri e danjo, cual lo no ta mucho grandi, nos ta spera.

Numeritonan di e torneo promocion

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Actualmente tin doble empate den e promer puesto entre e novenanan di Amstel y Nesbitt. mientras cu High Life pa promer biaha a baha pa segundo puesto cu mitad wega atras. Heineken's ta manteniendo su mes den e cuarto puesto net suficiente pa clasifica pa AAA. pero ta hanjando serio amenaza di Sears cu tin un wega completo so tras di Heineken's. Chesterfield ya no tin ohens mas di clasifica ya cu nan lo no sali for di e sotano. Cinco partido falta ainda pa e Torneo termina.

E siguiente numeritonan ta incluyendo e partido di Diarazon anochi entre Nesbitt y Heineken's:

	H.	G.	P.	Vent.
Amstel	14	10	4	—
Nesbitt	14	10	4	—
High Life	13	9	4	½
Heineken's	13	5	8	4½
Sears	13	4	9	5½
Chesterfield	14	2	12	8

BATEO COLECTIVO:

	AB	H	C.	Ave.
High Life	509	111	113	218
Nesbitt	545	114	92	209
Chesterfield	486	94	70	193
Amstel	453	87	87	192
Heineken's	457	81	72	177
Sears	427	75	89	176

FILDEO COLECTIVO:

	PO	A	E	Ave.
Nesbit	429	158	59	909
Heineken's	364	163	57	902
High Life	383	175	65	896
Amstel	369	136	74	872
Chesterfield	366	131	73	872
Sears	340	131	69	872

BATEO INDIVIDUAL
(min. 20 turno na bate)

	AB	H	Ave.
A. Lake. Ams.	36	14	389
A. Blijden. Hei.	26	10	385
C. Groeneveld. Sea	24	9	375
H. Blijden. Hei.	39	14	359
H. Oduber. Nes.	32	10	313
S. Richardson. Sea.	56	17	304
E. Ponson. Nes.	33	10	303
K. Abrahams. Ams.	30	9	300

LIDER HOMERUN:
R. Caster. HL — 3

LIDER TRIBEY:
B. Philips. Sea. — 3

LIDER TUBEY:
C. Ponson. Nes. — 4

LIDER DEN HIT:
J. Muyale. Nes. — 21

LIDER EMPUHADOR:
J. Muyale. Nes. — 15

LIDER ESTAFADOR:
M. Ruiz. HL — 10
R. Hodge. Hei. — 10

LIDER ANOTADOR:
M. Ruiz. HL — 17

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa senjor Ronald Sixto Dake. wende ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi felicitacion especialmente di srta. Margarita Franken

— — —

Awe ta recorda su fecha natal sra. Elsa Webb y e ta ricibi hopi pabien di su esposo Simon, jiunan Jane. Margaret. Clen, Roy Webb, suegro y suegra, mama Lina, rumannan Hendrik. Hubert. subrinonan, iha Catrin, Dean. Jorge, Ingrid, Teodor Wever.

Tambe ta celebra su feliz cumpleanjos awe e simpatica hobencita Jane Webb y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, especialmente di Chela y Marina Webb y familia Ponson.

— — —

Srta. Maria Maduro ta di fiesta awe pa motibo di su cumpleanjos y e ta reicibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amiganan Annie. Betty Maria Maduro y demas familia.

— — —

Juan Kock cu ta recorda su feliz cumpleanjos awe ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amigonan Toribio v.d. Biezen, Ramon Paesch, Mario Rasmijn, Wiwi Maduro y tur su otro amigonan y demas familia.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Sixto F. Arends, John Becker, N. v. Eelst, J. Vries, Ada Arends, Bernardo Tromp, Maria Alberta Maduro, Roberto Noguera, Sixta Odor, Castro Narvaiz. Sixto Francisco Geerman, Evelyn, Sixto Kock. Pedro Werleman, Juan Simon y Lidia Angelica Tromp.

— — —

Heden viert het gelukkig echtpaar v.d. Burg hun koperen bruiloft en ze worden gefeliciteerd door hun kinderen Jopie. Willie. familie in 't Veld personeel Veld Store San Nicolaas en personeel Bijenkorf.

— — —

Sra. Rubi Naranjo ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di familia Lampe, especialmente di su iha Ineke.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe Juanita Erasmus kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su mama Nita, tata Cornelis, rumannan Coco, Chin. Didi, Eligio, Ita. Annie, Betty. Nooi, cunja Rufina. Ida, cunjado Juan. prima y primonan y di su amigonan, su sobrino y sobrinanan.

STREANAN ta anuncia awe

Awe lo tin hopi hende cu lo hanja bon ocasion pa hala un rosea grandi, asegura cu nan lo ta di ultimo husticia den bida, pasobra nan lo ta conciente di e motibonan cu tin tras di tendencianan di eventonan cu hopi biaha ta duna un apariencia di ta ilogico y poco bruha. Ideanan inspira por worde expresa cu cierto nota di sorpresa pa drecha e atmosfera. Un esfuerzo especial pa alcanza un cos propone basta tempo por trece gran satisfaccion y esei lo sosode probablemente pa medio di otro cu no tabata espera. Asuntonan lo tuma lugar mas liber cu custumbra cu promesa bon pa asuntonan personal, creativo, inspirativo y romantico, estimulando otronan, bieuw y jong. Esnan jong lo ta nan dia especial awe, ta nan tempo previlegia awor.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store. Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 28 di Maart

C I N E
DE VEER 20.00: Cuando Lloran los Valientes
RIALTO 20.00: Trouble on the Trail
PRINCIPAL 20.00: Drums Across the River
AURORA 19.30: Battle Zone
SAVANETA 19.30: Calypso Heat Wave

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Botica del pueblo

RADIO KELKBOOM
209 m.— 1435 kc.

11.30 Beny More
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Enrique Jorrin
5.45 Progr. Heinekens
8.00 Little Richard
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
8.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Nelson Pinedo
7.30 Johnny Jordan
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Vicentico Valdez
900 Pedro Vargas
9.15 Prot. Uitzending
9.30-10.00 Selecciones di Siman

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 El reino animal
6.45 Novela romantica
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Aventuras en el mar
3.00 El observador Creole
8.15 Ella, el y alguien mas
8.30 Si usted sabe gana
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Estadio Royal
10.00 Tinglado de sonrisas
10.30 Cine — programa
12.15 Marcha oficial

TA PRESENTA

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.

No. 29

Capitulo XIII

E unico recurso.

No obstante cu Sillars a queda lamta anochi te l'or di marduga, sinembargo pa 7'or di mainta ya e tabata sinta na mesa di desayuno. El a tuma su decision caba. Tabatin solamente un recurso, cual Meg por a scohe, e cu Meg hunto.

Despues di a bati levemente na porta, Srta Dunlop a drenta.

„Srta Hamilton a spierta, meneer. Nos a tende ta canta i m'a bai hiba cosnan cu e tin mester ariba caba p'e. El a pidi pa un banjo friu. Mi n' ta comprende ta com e por banja mainta tempran cu awa asina friu. E tin masha brio. Mi ta quere cu e ta baha bin desayuna unbez."

No a dura mucho cu Meg a cama drenta e comedor.

„M'a pasa un anochi de lo mas deliciosa, David. M'a drumi manera un rosa i awor aqui mi ta sinti mas frescu cu un pisca. Thee ta cla? Masha danki. No; mi n' quier pa bo sirbi mi. Mi n' quier pam tampoco. Mehor un paar di buscuchi, Mi n' ta gusta come mucho na ora di desayuno. I despues cu nos barica ta jen, sigur nos ta bolbe cuminza combersa trobe, n' t' asina, Daiv?"

David a sagudi cabez silenciosamente sin hiza ni cara mira. I luego nan no a papia nada mas masha na mesa te ora cu desayuno a termina

Ora cu Meg a limpia su boca cu su lensu despues di a tuma e ultimo gota di thee, el a puntra:

„Bueno — i ta quico bo ta bai cuminza awe?'

„Hiba bo trobe na Ayr; esai mester socede na prome luga — tan pronto cu mi por sali di aqui manera mi ta desea. Pero primeramente lo nos tin algo di combersa. Si acaso b'a caba di come sufficientemente, anto lo nos por bai un rato den biblioteca i aya lo nos bai termina nos programa di awe."

„Convenido".

Masha calmo i cu animo e mucha muhe a lamta foi mesa i a queda un rato ta carinja un bunita canario den su kauwchi di koper i luego el a sigui David den e sala di biblioteca.

Ora cu nan tabata aden, Sillars a cerra e porta nan tras. Su cara a perde e color rosada di mainta, mientras su mannan tabata tembla foi ora cu e tabata cerrando e porta mes.

I manera e quier a duna e homber aqui animo, Meg a cuminza:

„Bueno; bo ta pensa na hiba mi Ayr bek i quico lo tin di socede despues cu mi?"

El a expresa e palabranan aqui para kanto di fogon cu su wowonan liha riba cara di David na un manera investigante.

„M'a queda sinta anochi te laat ta pensa riba e asunto aqui", el a responde, mientras e tabata trata na haci su stem tembloroso caba resona mas fuerte i firme posible. „Ta queda solamente un recurso."

„Si? Mi ta contento cu siquiera a queda un recurso ainda", el a responde. „Mi sa cu si tabatin un hende ainda na mundo pa salba mi foi e cataclisma aqui anto lo mester ta abo sol i ningun otro."

„Pero bo no por calcula ta quico ta e recurso?"

„Ah no. Esai si ta poco dificil pa mi."

„Pues, no ta facil pa mi papia riba esai, menos ainda asina trempan mainta, mi amiga," David a bisa cu un risa grunja. „Pero no ta queda mi otro cos pa haci. Bo mester duna mi e derecho di interveni pa bo bienestar."

„Pues, ata mi a duna bo esai? Foi ora cu m'a bini aqui, tabata pasobra mi tabata considera bo como un amigo y un protector. Mi tabata asina sigur di mi ayudo cu mi a corre duro pa mi alcanza aqui sin tene cuenta cu ningun sorto di consecuencianan despues. I na camina mi a bisa den mi mes: „Aqui ningun otro hende no por yuda mi, sino solamente David." Pues ata mi aqui awor."

„Pero ta existi solamente un sorto di derecho. Bo mester apodera mi pa mi bai na bo tata i hacie un sorto di ultimatum."

„Como no. Sublime. Esai ta idioma. Ta net loque e tin mester pa su hecho vil. Mester tin un hende cu por para su dilanti como homber na mi defensa. Pero mi n' ta comprende paquico bo tin di bira asina nervioso diripiente David. Si acaso bo ta pensa cu loque bo ta haci aqui ta e mehor idea, pues hacie anto."

„Pa mi haci esai, anto lo bo tin mester di casa cu mi. Meg i esai mester tuma luga mas lihe posible", el a bisa pura. „Mi mester por bai na bo tata i bise asina: „Tende aqui; muy pronto lo mi bira boso famia i mi ta prome na pone un fin na e situacion deplorable aqui. Lo mi tuma e hypotheeknan di Ballochean na mi cuenta i lo mi paga tur loque bo debe e prestamistanan." Sinembargo e ora ai ta bo ta queda cu mi como bo esposa."

„Esai no ta importa mi. Mi n' ta hanja nada particular di paga e debe ai na aho. Mi quier casa cu bo, David, qui momento cu bo ta desea, ata mi man. Mi palabra di honor."

Pero David no a mishi cu e man aqui.

„Ainda mi no a lubida e anochi den parque, Meg", el a bisa cu un stem tranquilo i profundo, pero penetrante. „Comprende mi bon cu mi no ta desea ni exigi nada cu bo no por duna mi. Mi no ta pidi nada mas sino e derecho di por percura pa bo i cuida bo. pa mi por protega bo. Mi ta haci bo e proposicion aqui, pasobra t' esai t'e unico recurso pa salba boso dje calamidad. E prestamistanan aqui tin Ballochean den nan man i ta solamente cu contant por cumpra esaqui röi nan. Mi tin contantnan i lo mi gasta pa e intento aqui. Pero solamente na haci bo mi muhe, mi por hanja e derecho na intermedia. I hunto cu esai mi ta queda cu e derecho na hustifica bo den bista di mundo."

Cu di masha prudencia David a scohe e palabranan aqui, pasobra e terreno aqui tabata masha delicado.

Pero Meg de lo contrario, i pa e homber su admiracion di mas grandi, a queda ta scucha e palabranan aqui cu masha calmo.

„Pues bo quier bai awe cerca mi tata i bis'e cu nos ta bai casa i cu bo quier cumpra enter Ballochean?"

„Esai ta mi plan. Mas detalles ainda mi no a pensa riba."

„I mi tata lo por sigui biba na Ballochean?"

Esai ta mas cu claro."

„I Guy?"

Awor Sillars a cambia su cara un poco.

„No, Guy mester trata na yuda su mes awor den mundo, sino despues di dos anja e ta un homber cu no ta sirbi pa nada. Lo mi combersa seriamente cun'e i munstre cu e mester busca trabao pa e traha. Esta, cu si bo ta duna mi bo permiso. Bo por?"

„Cu mucho gusto. I mi ta supone cu lo mi biba di DIA Luna te Dia Viernes na Kildoon i despues aqui, mescos cu ho? Qui delicioso!"

„Kildoon lo ta bo propiedad naturalmente", el a bisa lihe. „Esaqui ta solamente un taller i no un luga pa un dama."

Meg su wowonan tabata balia.

„Oh, pero no ta facil pa bo gana mi foi aqui. Mi ta gusta e luga, David. I ta qui dia lo nos casa?"

Respecto esaqui nan a para ta combersa un rato.

Un sensacion stranjo a podera di David — un compasion masha profundo i un ansia benauwd pa loque e tabata bai haci awor.

Tabata como si fuera e mucha muhe no tabata comprende ni sinti peso di nada di esaqui, ni tampoco quico a costa David na hacie e proposicion aqui.

„Nos fecha lo ta pronto, David, prome cu Hessock i Ellison casa?" Meg a puntra trobe manera un mucha.

„Mi no conoce nan plan, pero mi ta supone cu nos matrimonio lo ta prome cu di nan. I lo nos por regla tur asunto despues cu mi a combersa cu bo tata. I lo bo n' quier bai biaha un paar di seman? Bo n' mira Paris nunca."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Tur e labriegonan ta corre ta bai busca caminda pa sconde nan curpa, nan ta wetando e baril ta bini y nan ta sospecha cu tin algo peligroso aden.

Ora nan ta para un basta distancia nan ta weta Cisco para ta busca manera di lasa e baril cu ta lora ta bini.

Algun di nan ta grita esta un horror.

Nan tur ta keda ansioso ta waak.

Cisco ta haciendo tur su posibel pa o lasa e baril y e ta bisa si mi no lasé, e no kier pensa mes kiko lo pasa.

Compère Chinto



Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

mente diferente bez lo e mester a waak riba su horloge, parce cu ta pacende su cigaria of su siga sol, anto e no tabatin mester di a usa asina tanto lucifer."

„Foi esaqui nos por conclui cu e no a drumi anochi, pero alcontrario.....

„Pero de lo contrario quico?" Richardson a puntra Paul, quende su suposicionnan e maestro tabata gusta di tende tambe.

„Pero cu hustamente e tabata haci esaqui pa e queda lamta".

„Precisamente. I cu qui intencion e tabata haci esai bo ta quere?"

„Pasobra probablemente e tabatin algo ta spera".

„Hustamente; asina e asunto ta. Pero larga nos bisa cu e mester tabata spera sigur riba un hende. I awor por ta masha bon cu e hende riba quende e tabata spera tabata Harry Hopkins".

„Si; natural, esai ta masha aceptable", Paul a duna pa contesta.

„Bueno i si acaso t'asina, anto ta sigur cu lo nos no ta mucho leu mas foi e luga camina Harry Hopkins a cai den man di su adversarionan. Mi

Su manece masha tempran nan a cohe camina trobe pa continua nan investigacionnan. Tabata banda di 12'or ora cu Richardson a stop diripiente na un camina unda diripiente o camina a cuminza ta subi cu un helling suave. Cu masha atencion Richardson tabata contempla e rooi cu tabata queda na kanto dje camina.

Paul tambe a baha foi su bicicleta.

E detective a munstre na un pida luga na unda tabatin un marca di mitar circulo den bom dje rooi, cu pa motibo dje humedo dje luga a larga e marca visible.

„Aqui un homber a caba di drumi", el a bisa. Pero esai mester a socede un paar di dia pasa caba, pasobra aqui i aya yerba a cuminza ta crece trobe net despues cu nan a dobla.

„Mi ta bai mas leu ainda; e mester a drumi tambe ajera nochi aqui".

Cu admiracion Paul a queda ta mira e gran detective.

„Paquico?"

E detective a munstre e ora ai mas cu un dozijn di lucifer medio cendi cu tabata tira rond dje luga camina e homber tabata drumi.

„E homber aqui mester a usa masha hopi lucifer manera bo ta mira", Richardson a bisa. „Probablemente ta quere cu mas pronto posible nos mester investiga e luga aqui den cercania.

Unbez e dos detectivenan a cuminza cu nan trabao di investigacion i nan tabata haci esaqui cu di mas grandi escrupulosidad, sin cu nan ningun di dos a hanja ni di minimo rasgo.

Pronto nan a bin contra cu otro trobe riba e camina grandi.

„Tin varios dia caba cu ni un finfin di awa no a cai aqui banda ni pa casualidad", Richardson a bisa. „Si e miserablenan aqui lo a lastra nan victima over dje camina aqui, anto nos lo mester a hanja e rasgo di dje.

„Foi esaqui nos ta conclui anto cu ta pa via camina grandi lo nan a bai cun'e i lo no ta mucho leu foi e luga aqui tampoco".

Paul mester a acepta exactitud dje suposicion aqui".

(E ta sigui)

Remitido

(Fuera responsabilidad di nos redaccion)
Sr. Redactor
Di Arubaanse Courant

Permitimi un espacio den e Courant aqui, cu ta hopi lesa aqui na Aruba, di ante mano mashar danqui.

Ami no tabatin idea di a scirbi nada di e asunto aqui pero mirando algun, di e Courant nan y e papelucho nan, ta scirbiendo un poco odioso, pero masque cuanto esaqui nan scirbi toch nan no por proba, cu nos declaracion no ta valido.

Y nos tampoco por haci nan quere, ta solamente si ta existi e ley di pone e persona para bo dilanti y pidiele si e por ripiti.

Mi quier puntra na e scirbidor nan ey, nan lo por sa mihor si boso ta weita o tende e persona ey ta ganja y desmenti den boso presencia, quico boso lo haci pa e publico sa cu boso ta e berdad: (Pa e Odioso nan) Declaracion Dimi, cu Sr. Kemp, ta e mes segur cu boso pan di cada dia, sino lo mi no a hisa mi dos dede na layra y haci huramento, si e odiosonan ey tin nan custumber di haci nan huramento den bashi, esey ta nan cuenta.

Diarazon 11 di december 1957, si Sr. Croes, e detene Sr. Calvin Richardson, na e momento ey, y cu nos dos presente y yama polis bin presencia y tende quico e Senjor aqui a bin haci na su Cas, anto awe nos declaracion lo no ta, un declaracion nobo y ni storia manera e odiosonan quier men (nobo ta sigur cu e ta) den mi penzar, cu Sr. Croes, cu asina confianza di no ta Culpable, pesey cu Sr. Croes, no a laga yama nos den e promer instancia.

Ami, cu Sr. Kemp, si a duna Sr. Croes nos full coperacion na e momento cu esaqui a sosode

Dia cu mi a haya mi dagvaard, pami presenta dia 18 di maart dilanti Corte, mi a bisa Varios hende cu nan lo tuma nos declaracion na duda, pasobra cu nos no a presenta na promer e falta aqui, no ta di NOS.

Ami, cu Sr. Kemp, por responde solamente, di Sr Calvin Richardson no mas leuw.

Mashar danqui pa e fabor aqui.
Scirbidor y donjo di e Remitido-
M. M. Werleman

Remitido

SOCIEDAD MORTUORIA „VIRGEN DEL VALLE"

(fuera responsabilidad di nos redaccion)

Senjor redactor, sea asina bon di concede nos un espacio den bo courant, pa nos contesta e remitido di Senjor B. G. Martinus, cu a ser publica den Arubaanse Courant di fecha 12 di Maart 1958; tocante di e reunion di e sociedad Mortuoria „Virgen del Valle" den teatro „Rialto" dia 9 Maart 1958.

Reunion a cuminza, no cu 140 miembronan, ma cu 330 miembronan; tur e stoelnan den e sala di e teatro tabata ocupa i riba balcon tambe tabatin basta hendenan. Mi ta supone cu Sr. Martinus no a tuma e molester di conta e hendenan, ma a calcula nan; un calculo basta malo.

Un punto di agenda tabata pa eligi un directiva: como a cumpli tempo pa eligi un directiva segun statuto di e sociedad. Esaki a ser anuncia dos siman prome cu e reunion, na tur radio emisoranan di Aruba i pa medio di pamfletonan; halando atencion di e miembronan riba art. 18 di e reglamento domestico di e sociedad. Directiva e propone su candidatura, (e lista di candidatonan di Sr. A. M. Laclé). Cu miembronan no a lanza otro of mas candidatonan no ta falta di e directiva. Quizas e miembronan no a escohe otro candidatonan, pasobra nan tabata sumamente satisfecho cu e trabao di e directiva di e ultimo anjanan. Ta un lista so di candidatonan tabatatin; cu ta e mes directiva cu ta na puesto. Nan a keda acepta pa aclamacion di mayoria di votos di e miembronan presente, pa nan mes keda na puesto pa e periodo nobo.

Presidente a bisa, cu sociedad a bai un poco atras, esta cu m.o.m. f. 6000.—, Esei ta: di e balans cu a ser duna den e penultimo reunion general cu a tene, esta: dia 2 di Juni 1957. Sigur Senjor Martinus no a comprende esei. Senjor Martinus lo kier quizas cu den cada reunion mester ripiti loke a pasa den tur e reunionnan anterior tambe?

Senjor Martinus sigur lo no ta corda of no kier corda cu prome cu anja 1954; intierronan tabata respectivamente f. 600.—, f. 350.— i f. 150.— i cu sueldo di e chauffeur di e carro funebre i gasto di gasoline etc. tabata ser kita for di e placa di cada intierro? Desde anja 1954 e intierronan a bira respectivamente f. 750.—, f. 400.— i f. 175.— i sueldo di e chauffeur i gasto di gasoline etc. a keda na cuenta di sociedad i e contribucionnan a keda mescos i cu sociedad tin 3000 miembronan, ma den ultimo temponan ta 1140 miembronan ta pagando nan contribucion di f. 0.50 pa cada morto regularmente. Den 9 luna di anja pasa, esta: di 1 april te 31 december, a muri 45 miembronan; pa cual sociedad mester a paga f. 30.625.— na intierro sol. Cu entrada tabata menos cu salida, bo ta kere cu e balans lo subi? Miembronan manera Sr. Martinus cu ta scirbi i nos ta supone papia i critica; i asina trece desconfianza den

e miembronan riba e directiva, sigur no ta juda e sociedad bai mas adilanti.

Inventario di e resto di e kransnan, di loke e ex president a importa sin saber i consentimento di e otro miembronan di e directiva di e tempo; cu a sali 40% mas caro si e a encarganan directamente for di fabrica i no via tercer i cuarta personanan i e articulonan ei a keda hopi tempo den deposito di gobierno, cual tambe a costa basta placa; asina haciendo e kransnan tan caro cu casi no por a bendenan. A sali for di varios di nan; bendiendo nan bao di prijs, sino tur lo a para frustia i perde balor. E ataudnan (caha di morto); a bende algun, ma tin algun cu ta asina bon cu ningun hende no kier cumpra nan. Tur e articulonan cu a bende, nan balor ta den e balans cu ta haci den cada época cu nan ta bendi. Podiser Sr. Martinus no a pensa esei.

Sr. Sr. Martinus ta asina interesa di sabi unda e articulonan funerario a keda, e por pasa cerca e tesorero di sociedad, Sr. A. M. Laclé; kende ta e persona autoriza pa atende e asuntonan ei i Sr. Martinus lo por haya tur informacion cu e ta desea.

Senjor Martinus no ta autoriza pa usa nomber di e sociedad Mortuoria „Virgen del Valle" pa encabeza su remetido. E sociedad tin su statuto aproba pa desposicion Gubernativa. Asina ta: cu ken cu ta, no por haci uso di nomber di e sociedad como propaganda di loke e ta scirbi. Si bo kier haci bo mes interesante, hacië di otro manera. Ta kiko bo kier insinua cu bo remetido? Pakiko bon no a haci uso di e punto di agenda „derecho di palabra", ora cu e president a ofrece bo e microfoon? Ta ei bo mester a trece loke bo a scirbi den bo remetido i no scirbi den courant, esei ta asunto interno di sociedad, cu ta toca solamente na e miembronan i no ta toca bo di duna ningun informacion di e sociedad, ademas cu bo no sabi com e cos ta sinta den otro. Ta desconfianza bo kier trece den e miembronan contra e directiva?

Senjor Martinus 'n ta corda, cu un biaha caba bo a jega di trata pa trece cu bo scirbimento i papiamento, descordia den e miembronan di e sociedad i cu e miembronan a pidi pa raya Sr. Martinus for di lista di miembronan di sociedad i cu ta e mes miembronan di directiva a pidi pa duna Sr. Martinus un chens pa keda miembro, como cu nos no ta desea pa ningun miembro perde nan derecho.

Senjor Redactor masha danki pa e espacio concedé na nos den bo courant tan popular na Aruba.

Pa orden di directiva,
L. V. BRITTEN

Pitching record actual di Charles Ponson

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den e hoben Charles Ponson nos baseball tin actualmente sin duda alguna e mihor pitcher. Apesar cu e ta un hungador cu por sinja hopi ainda den deporte, e ta usando su habilidad den forma excepcional. Su labor Diarazon anochi contra di Heineken's a establece un record di Aruba ora cu e la poncha un total di 19 cervecero den nuebe inning, mientras cu den henter e partido e la poncha 34. E numeritonan cu ta sigui ta incluyendo e ultimo wega.

Ponson a participa den 11 wega; e tin gana 6 y perdi 2. Turno oficial na bate tin 271 contra di dje den 80 inning. E la permiti 60 base por bola y tin UN TOTAL DI 117 PONCHE PROPINA. Contra su lanzamientonan a worde conecta 37 hit y e la permiti 27 carrera.



Nesbitt a gana Heineken's......

Continuacion di pag. 3

Harms ta roba segunda pinchhitter Guerrero ta come ponche pa tercer out.

For di e octavo ining padilanti Nesbitt ta pone homber na base den tur inning, pero pitcher Maduro cu gran ayudo di su infield ta sigui colga e ceronan.

Den inning number 16 tambe Heineken's ta yena e basenan cu dos base por bola y un single hit di Ramon Hodge, pero atrobe pitcher Ponson ta logra e cero ponchando.

E CARRERA DI GANA EMPUHA PA MAIKY VOS.

Ya tabata despues di 12 or ora cu Nesbitt a bai tuma su turno na bate den inning number 16. Apesar cu a worde conveni cu no ta sigui hunga despues di 12 or e inning number 16 cu a cuminza promer cu 12 or mester a worde termina.

Manager Federico Ponson ta yama otro pinchhitter for di su banco. Yubi Toppenberg, e conocido pitcher, ta bati na luga di Donny Harms y ta embasa cu pasage gratis. Guerrero ta embasa cu infieldhit. Sacrificio ta sigui ta e senjal duna pa e manager di Nesbitt y e siguiente bateador Horacio Oduber ta pone toque perfecto di sacrificio adelantando su companjeronan pa segunda y tercera cu un solo out. Squeeze-play ta den aire. Maiky Vos ta pone un perfecto toque entre e caha di lanzador cu tercera y.... aki e partido ta termina ora cu Toppenberg ta anota den veloz carrera. Esaki a pone e score 2-1 na favor di e naranheronan, y a significa e victoria cu a pone nan den promer lugar pa di promer biaha den e torneo promocion.

Awor nan falta unicamente un partido pa termina e torneo, cual lo ta Diadomingo awor contra di High Life cu awor ta ocupando e segundo den e tabla di posicion.

ALGUN NUMERITO DI E PARTIDO.

Di e larguisimo partido Heineken's-Nesbitt ta sumamente interesante pa tuma nota di e diferente numeronan:

	Hei.	Nes.
Turno na bate	52	55
Carrera	1	2
Hit	3	11
Putout	46	48
Asistencia	26	4
Error	5	4
Base roba	2	5
Sacrificio	0	2
Deadball	2	0
Ponche	34	11
Carrera empuha	1	2
Laga na base	18	15

Pitcher ganador Charles Ponson a lanza durante 16 inning completo. E la enfrenta 52 bateador permiti unicamente tres hit, un carrera y regala 13 base por bola. E la poncha e astronomica cantidad di 34 bateador pa un promedio di mas cu dos pa inning. Dos daedball e la duna.

Pitcher perdedor Chino Maduro a lanza 15 1/3 inning y enfrenta 55 bateador permiti 11 hit, dos carrera y regala 7 base por bola. Diezun ponche e la brinda e toleteronan naranhero. Maduro a duna un gran actuacion lanzando cu corahe y imponiendo su dominio den momentonan di apuro.

Durante e partido a worde completa dos double play, un pa cada banda. Duracion di e wega tabata 4 horas y 7 minuut.

Indudablemente un gran partido di pelota cu apesar di a dura tanto asina no tabata tin ningun momento cu por a fastidia e fanaticonan. Apenas a worde reclama un of dos decision pero no tabata ningun discusion, loke nos ta aplaudi energicamente pa ambos equipo. Tabata e clase di baseball cu ta mustra ki gran futuro e deporte aki tin ariba nos isla.

Nos tin di expresa un biaha mas sinembargo cu e asistencia di publico ta realmente poher. Den e „final stretch" aki di e torneo a worde hunga hopi partido bon, pero e asistencia di parti di e publico no ta corresponde cu e clase di pelota cu ta worde brinda. No falta mucho pa e torneo termina, pero nos ta spera cu den e poco partidonan cu falta e interes di parti di e fanaticonan lo aumenta na gran cantidad.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo a caba di come y e la hanja gana di drumi e la lanta foi mesa y e la bisa Pepita, e cuminda tabata masha dushi pero e la dunami gana didru mi.

Mi ta bai drumi un rato.

Ora Pepita a weta Lorenzo a lanta foi mesa sin warda e caba di come e la bai nae sofa caminda Lorenzo ta drumi i e la bisa Lorenzo bo alant a foi mesa prome cu mi a caba di come.

Si? Lorenzo ta puntre.

Dispensa lo mi bai companjabo te ora bo caba.

Pero mientras Pepita ta come Lorenzo a pega sonjo te e ta ronca. Ta mescos cu e no a bin sinta na mesa pasobra e la bai sonjo toch.